

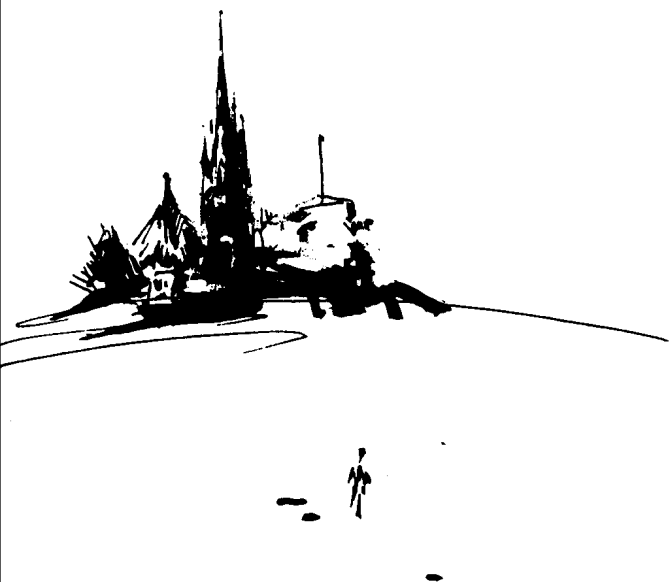
教皇之死

[美]大卫·A·雅洛普 著

丁启鹏 译



● 安徽文艺出版社



教皇之死

〔美〕大卫·A·雅洛普 著
丁启鹏 译

安徽文艺出版社

DAVID A. YALLOP
IN GOD'S NAME

根据Bantam Books 1984年版译出

教皇之死

[美]大卫·A·雅洛普 著

丁启鹏 译

安徽文艺出版社出版

(合肥市金寨路283号)

安徽省新华书店发行 庐江县印刷厂印刷

开本787×1092 1/32 印张: 12.375 插页: 2 字数: 260,000

1990年8月第1版 1990年6月第1次印刷

印数: 5100

定价: 4.50元

ISBN 7-5396-0330-5/I·288

内 容 简 介

本书是一部长篇纪实文学作品。

1978年9月28日，人们发现，继位仅仅33天的罗马教皇约翰·保罗一世，突然在梵蒂冈他的寓所中死亡。教皇是在什么时间死的？死于什么原因？不得其解。此事在当时轰动了整个西方世界。众说纷纭，莫衷一是，使本来就神秘莫测的梵蒂冈又蒙上了一层厚厚的迷雾。

美国著名纪实文学作家大卫·A·雅洛普为此进行了3年的调查，走访了许多国家，接触了各种人物，其中包括红衣主教、罪犯、黑手党党徒等，在教皇死亡6年之后，终于写成了《教皇之死》这部具有永久意义的纪实作品，从而揭开了梵蒂冈教廷的内部黑幕。

大卫·A·雅洛普著有纪实作品多部，在美国享有盛誉。本书是雅洛普的一部力作，内容丰富，涉及面广，在美国出版后，立即引起人们的普遍关注，并连续4个月被列为最佳畅销书。

前 言

本书是近3年周密调查的结果，但是，如果没有众多人士和组织的帮助与合作，它是不可能问世的。在欣然给予帮助的人中，有许多不愿披露姓名，正如我在以前类似情况下所作的那样，我尊重材料提供人的愿望，在这一情况下保守秘密尤为必要。正如读者将会发现的，本书所述事件常常伴有谋杀，有相当一部份谋害案件至今尚未查清。书中的谋杀犯会再次行凶，这是没疑问的，所以披露冒险为我提供重要材料人士的姓名必然是具有犯罪性质的不负责任的行为，我对他们万分感激。他们提供大量材料的理由很多，也各不相同，但有一句话是作者反复听到的：“一定要把真相公诸于世。如果你愿意这样做，我们完全赞成。”对于以上诸位，我感激不已。我同时深怀敬意地感谢以下各位人士——这也只是挂一漏万：

阿米迪奥·亚力山大教授、莱昂纳多·安科纳教授、威廉·阿伦沃尔德、琳达·阿特威尔、约瑟芬·阿利斯、阿伦·贝利、沙姆斯·巴尼姆博士、德里克·巴罗克利夫博士、皮娅·巴索、阿尔多·贝里神父、布奥瓦尼·贝尼里红衣主教、马科·博萨、比特利·布兰卡、大卫·巴克利、罗伯托·博萨神父、雷纳托·布索内蒂博士、罗伯托·卡尔维、

埃米利奥·卡瓦特拉、马里奥·西亚皮红衣主教、克莱门特修士、约瑟·科菲、安娜洛亚·科普斯、鲁珀特·考威尔、奥西利奥·达·里夫大人、安东尼奥·达·罗斯博士、毛里西奥·德卢卡、丹尼利·多利奥、马菲奥·杜卡利、佩里克莱·费里奇红衣主教、马里奥·费拉雷西神父、路易吉·丰塔纳教授、马里奥·迪弗朗切斯科、卡洛·费里西罗博士、彼罗·富西教授、希奥瓦尼·赫纳利神父、马里奥·吉索大人、卡洛·冈萨雷斯神父、安德鲁·格雷利神父、黛安·霍尔、约翰·亨利博士、托马斯·亨特神父、威廉·杰克逊、约翰·J·肯尼迪、彼得·莱莫斯、大卫·莱文森博士、迭戈·洛伦西神父、埃多阿多·卢奇安尼、威廉·林奇、安·麦克迪尔米德、约翰·马吉神父、桑德罗·马希斯特、亚力山大·曼森、文森索·马西尼教授、弗兰西斯·墨菲神父、朱里奥·尼科利尼大人、安娜·诺加拉、格里·奥柯林斯神父、罗密欧·潘西罗利神父、贾尼·帕斯特罗神父、莱娜·佩特里、尼娜·佩特里、皮尔·路易吉·普拉蒂教授、希奥瓦尼·拉马教授、罗伯托·罗索尼、福斯特·罗维里教授、文森索·鲁里教授、安·艾伦·卢瑟福、菲希阿诺·斯卡尔索托大人、马里奥·塞尼加格利尔大人、阿纳阿多·西格诺拉奇、埃内斯托·西格诺拉奇、巴尔托洛梅奥·索尔格神父、洛兰娜·沙利文、弗兰西里科·塔菲尔神父、文森查修女、托马斯·维特里德教授、菲利普·威兰。本人对以下各个组织亦深表谢意：奥古斯定会公馆，圣·马可银行，英格兰银行，巴塞尔国际结算银行，意大利银行，天主教中央图书馆，天主教真理学会，伦敦市警察局，贸易部，统计和市场情报图书馆，罗马英国牧师团，联邦调查局，罗马格

里高里大学，新十字医院毒药科，神工派，大不列颠药物学会，卢森堡法庭，美国国务院，纽约南区地方法院，梵蒂冈新闻署和梵蒂冈电台。

在我不能公开致谢的人中有许多是居住在梵蒂冈城的。他们曾和我接触，引导我就与教皇约翰·保罗一世阿尔比诺·卢西安尼死亡有关的事件进行调查。那些居住在罗马天主教中心的人不敢站出来仗义直言，这事实本身便雄辩地证明了梵蒂冈的糟糕情况。

毫无疑问，本书将受到某些人的攻击，受到另一部分人的冷淡。有些人会把它看作对罗马天主教信仰的攻击，从广义上说，也是对整个基督教的攻击，这都不符合事实。本书只是对一些具体人的谴责，这类人虽然身为罗马天主教徒，但从来不是基督的信奉者。

本书无意诋毁千百万教徒的信仰，他们的信仰是神圣的。但这神圣的信仰不应被阴谋把耶稣的训诲拖到污浊市场上的人们所利用——而这种阴谋正在取得令人可怕的成功。

如前所述，由于许多材料来源必须保密，在列举书中具体材料来源时，我面临着难以克服的困难。我可以向读者保证，所有的情况，所有的细节，所有的事实都经过反复核对，不以一家之言为准。作者对于书中的证据，以及所作结论负责。

我确信，在复述调查之前业已逝世的人的言谈这一点上，人们可能有不同看法。例如，我怎么知道教皇约翰·保罗一世和红衣主教维罗那天在讨论人工流产问题时，他们之间所说的话？在梵蒂冈内部不存在绝对秘密的会见，很简

单，两人事后都向他人透露了谈话内容。这些第二手的材料便是本书的依据——虽然对于教皇和国务大臣所讨论的问题，有时意见不一致。因此，尽管本书中的对话是经过整理的，但绝非捏造。

大卫·A·雅洛普

1984年5月

目 录

前言	1
引子	1
走向罗马	8
皇位空缺	70
选举内幕	85
梵蒂冈公司	106
三十三天	188
死者悠悠 生者惶惶	258
阴谋得逞 营业照常	312
尾声	380

引 子

全世界近五分之一人口的精神领袖握有极大的权力，然而，任何一位不了解阿尔比诺·卢西安尼的人，在他登上教皇宝座之初并不相信这个人真正体现了这种权力。这位瘦小、温和，时年65岁的意大利人表现出来的羞怯和谦恭，使许多人认为他的统治将会平淡无奇，而了解内情的人却另有看法：阿尔比诺·卢西安尼踏上了一条变革之路。

1978年9月28日，他担任教皇刚满33天。在就任一个多月的时间里，他已经拟定了各种行动方案。如果这些方案得以实施，它们将对人类产生直接而巨大的影响。世界上的大多数人将鼓掌欢呼他的决策，小部分人将会闻风丧胆。这位被称之为“微笑教皇”的人打算在第二天抹去一些人脸上的笑容。

那天晚上，卢西安尼在梵蒂冈教皇邸宅三楼餐室进餐，和他在一起的是两位秘书。一位是迭戈·洛伦西神父，在卢西安尼以红衣主教身份担任威尼斯大教长的两年多时间里，他们之间结成了亲密的工作关系。另一位是约翰·马吉神父，他是卢西安尼当选为教皇后新聘的秘书。侍奉教皇的修女们正在紧张地忙碌着。教皇的晚餐很简单：清汤、小牛肉、鲜豆和色拉。他偶尔从杯中喝一点儿水。他在考虑当天的事件

和他本人作出的决策。他当初无意当教皇，也没有为此筹谋或是拉选票。而今，作为元首，他必须负起这个令人望而生畏的责任。

文森查、阿松塔、科琳达和加夫列拉四位修女一声不响地给他们送饭上菜，而他们3人则一边吃饭一边观看当晚的电视新闻。与此同时，在其他地方，另一些人正被阿尔比诺·卢西安尼的行动计划搅得神不守舍。

在教皇邸宅的楼下，梵蒂冈银行里仍然灯光明亮，行长保罗·马辛库斯主教心烦意乱，无心用餐。芝加哥出生的马辛库斯学会了在伊利诺的西塞罗街头生存的本领，在流星般的升迁中，他安然地度过了许多危机，现在他面临着迄今为止最严重的挑战。在过去的33天中，他的同事们注意到这位控制着梵蒂冈亿万元财富的人所发生的显著变化。这位身高近2米，体重200斤，性格外向的人变得郁郁寡欢、沉默不语，他的体重明显下降，面色苍白。梵蒂冈从许多方面看还是个乡村，而在一个乡村里保密是难以做到的。马辛库斯获悉新教皇已悄悄地开始调查梵蒂冈银行，特别是马辛库斯管理该行的方式。自从新教皇上任以来，他无数次后悔自己在1972年把威尼托天主教银行出售给卡尔维。

梵蒂冈的国务大臣、红衣主教让·维罗是另一位在那个9月的夜晚仍然伏案工作的人，他在研究教皇一个小时前交给他的有关任命、引退和调动的名单。他早就告诫过教皇，并和他进行了争论与抗辩，然而无济于事，卢西安尼坚如磐石。

无论怎么看，这都是一次重大的改组。改组将改变教会的方向——维罗以及那份名单上将被免职的其他人认为这是

极其危险的动向。当这些人事变动公布之后，全世界的宣传媒介将大作文章，进行分析、解剖、预测和解释。但变动的真正原因将不会被讨论，将不会公诸于众。有一个共同点、一个事实把所有将被免职的人联系在一起，这一点维罗是知道的。更重要的是，教皇也是知道的。促使教皇采取行动，剥夺他们的实权，把他们放到相对无害的位置上的一个重要因素，就是共济会。

教皇得到的证据表明，在梵蒂冈内部有100多个共济会会员，从红衣主教到牧师都有。虽然教规规定共济会会员将被革出教门，但是这种现象依然存在。卢西安尼进一步深思那个已经渗透到意大利外部谋求财富与权力的共济会组织，它叫P₂。这一非法组织渗透进梵蒂冈并和牧师、主教，甚至红衣主教有联系。阿尔比诺·卢西安尼对此深恶痛绝。

在这次突然改组之前，维罗已经对新教皇的统治深感不安，他是获悉教皇和美国国务院之间即将举行对话的寥寥数人中的一个。他知道10月23日梵蒂冈将接待一个美国国会代表团，24日，代表团将秘密会见教皇。话题：人工节育。

维罗仔细研究过梵蒂冈关于阿尔比诺·卢西安尼的档案，他还读过卢西安尼在担任威尼托维特里奥主教期间写给教皇保罗六世的备忘录，那份备忘录正是在前任教皇颁布严禁天主教徒使用任何节育器械的通谕之前送达的。从保罗六世和卢西安尼交谈的情况看，他清楚地知道新教皇在这个问题上的立场，维罗也清楚地知道新教皇计划采取的行动。对于人工节育问题的立场将有重大变化，在维罗看来，这样一种变化是对保罗六世的背叛。

在布宜诺斯艾利斯，银行家罗伯托·卡尔维此时也在考

虑着教皇约翰·保罗一世的举动，在此之前几个星期，他和自己的两个保护人利西奥·赫里和翁贝托·奥托拉尼（这两个人可以把对卡尔维这个银行家的绝对控制列入自己的资产）讨论了新教皇对他造成的威胁。在新教皇执政之前，卡尔维已是困难重重，意大利银行自从4月份以来一直在悄悄地对他的米兰人银行进行调查，这次调查起因于1977年下半年爆发的一场神秘的反卡尔维的宣传运动，那些宣传品列举了卡尔维部份犯罪活动的细节并暗示他的犯罪活动已波及世界其他地区。

卡尔维对意大利银行调查的进展情况了如指掌，因为他的至交利西奥·赫里将进展情况随时告诉他。他也知道教皇对梵蒂冈银行进行的调查。和马辛库斯一样，他知道不需要多久这两个互不联系的调查就会发现，只要触动其中一个金融帝国，另一个也会受到牵连。他利用手中的权力竭尽全力挫败意大利银行的调查，以保护他的金融帝国；他正从中盗窃10亿美元的巨款。

对罗特托·卡尔维在1978年9月的处境作一番分析便可以清楚地看出，如果保罗教皇的继承人是一位廉洁奉公的人，那么他将面临彻底毁灭，银行倒台和锒铛入狱的危险。毫无疑问，阿尔比诺·卢西安尼正是这样一个人……

在纽约，西西里银行家米切利·辛多纳也一直紧张地注视着教皇约翰·保罗一世的举动。三年多来，辛多纳一直在和意大利政府作斗争，抵制被引渡回国，意大利政府要求把他遣送至米兰，他在那儿被指控犯有非法转移二亿二千五百万美元的罪行。同年5月，辛多纳似乎已完全失败，一位美国联邦法官已决定同意意大利政府的引渡要求。

辛多纳以300万美元的保释金而暂时逍遥法外，与此同时，他的律师们准备打出最后一张牌，他们要求美国政府证明引渡辛多纳是有充分证据的，辛多纳则声称意大利政府对于他的指控受到了共产党和左翼政客们的唆使，他的律师们也声称米兰检察官隐瞒了可以证明辛多纳无罪的证据，并说如果辛多纳被遣送回意大利，他一定会被暗杀。审讯定于11月开始。

同年夏天，在纽约还有一些人在为米切利·辛多纳积极活动。黑手党成员，职业杀人犯路易吉·尤西斯瓦列就威胁要杀死证人尼科拉·比尔塞，因为他早些时候为辛多纳引渡案出庭作证。黑手党还悬赏暗杀引渡案的首席检察官、美国地方法院检察官约翰·肯尼迪，酬金为10万美元。

如果教皇约翰·保罗一世继续查究梵蒂冈银行，那么黑手党的暗杀也不能挽回他被引渡的厄运。梵蒂冈银行的贪污网(其中包括通过该行为黑手党瞒汇偷税)不仅包括卡尔维，而且包括米切利·辛多纳……

在芝加哥，天主教会的一位王子^①对梵蒂冈的事态感到忧虑和烦恼，此人就是约翰·科迪红衣主教，世界上最富有的天主教区之一的首领。科迪统治着250万天主教徒，近3000名牧师和450多个教区，岁入多少，他从不透露，但实际上超过25000万美元。财政保密只是科迪的问题之一。到1978年，他已统治芝加哥13年之久，要求撤换他的呼声响彻云霄。牧师、修女、俗人以及许多非神职人士成群结队去罗

① 天主教的红衣主教亦称“王子”。

马清愿，要求撤换这个他们称之为恶霸的人。保罗教皇多年来为科迪大伤脑筋，至少有一次他下了决心，作出了决定，但是在最后时刻却又收回成命。保罗本人复杂的、扭曲的性格是其动摇的原因之一，保罗知道对于科迪还有其他秘密指控，有足够的证据表明撤换芝加哥红衣主教是刻不容缓的。

9月下旬，科迪接到罗马打来的电话。梵蒂冈这个乡村又一次走漏了消息——多年来，红衣主教科迪不惜重金购买这类情报。打电话的人告诉他，保罗教皇难以下手的事约翰·保罗真的干了。新教皇决定撤换这位红衣主教……

在以上提到的诸人中，至少有3位身后晃动着另一个人的影子，这人就是利西奥·赫里，一个人们称之为“木偶师”的角色。他玩的木偶为数很多，分布在各个国家。他控制着P，并通过它控制意大利。在布宜诺斯艾利斯，在这座他曾和卡尔维议论过新教皇的城市，他导演了胡安·庇隆将军重返政治舞台的活剧。庇隆事后曾向赫里下跪以表谢忱，可见所说不虚。如果马辛库斯、辛多纳或卡尔维受到阿尔比诺·卢西安尼所采取行动的威胁，那么，为了自身的直接利益，赫里必须消除这一威胁。

很清楚，在1978年9月28日这一天，马辛库斯、维罗、卡尔维、科迪、辛多纳和赫里这六个人对于约翰·保罗继续掌权恐惧万分。同样清楚的是，如果约翰·保罗一世突然死亡，则会给他们带来许多好处。

他真的死了。

在1978年9月28日夜晩和1978年9月29日凌晨的某个时候，当选33天之后的阿尔比诺·卢西安尼死了。

死亡时间：不知道。死亡原因：不知道。

我相信，在前面数页中所概述的事实和情况，是揭开阿尔比诺·卢西安尼死亡真相的钥匙。我同样相信，这六人中有一位在1978年9月28日晚采取了行动，以消除卢西安尼掌权给他们造成的威胁，其中有一人策划了这场采用独特的意大利“解决方式”的阴谋。

阿尔比诺·卢西安尼于1978年8月26日当选为教皇。英国红衣主教巴兹尔·休姆从选举会议厅走出时，对新闻界说：“选举结果出乎预料。然而一旦决定了，又似乎完全合适。大家普遍认为，他正是我们所需要的人，是天主的候选人。”

33天之后，“天主的候选人”死了。

下面是对于这一死亡事件进行连续3年周密调查的结果。我确定了有关这类调查的几项规则，第一条是一切从头开始，廓清死者的性格和人品，阿尔比诺是个什么样的人？

走向罗马

卢西安尼一家居住在一个名叫卡纳莱·达高多的小山村。该村海拔3000多英尺，位于威尼斯北约75英里处。

阿尔比诺生于1912年10月17日，当时，他的父母希奥瓦尼和贝尔托拉已经有了两个女儿，她们是其父前妻所生。希奥瓦尼这个年轻的鳏夫有着两个女儿的拖累，又无固定职业，本来是不会成为年轻女子意中人的。贝尔托拉曾经想当一名修女，可是现在却成了三个孩子的妈妈。分娩很困难，贝尔托拉过分紧张（这成了这个男孩早年生活中的一个特征），担心产儿会死去。孩子生下来后，及时地受了洗礼，他被取名阿尔比诺，以纪念其父的一位好友，此人在德国和希奥瓦尼一起作工时死于高炉爆炸事故。这个男孩来到了这个两年内即将爆发大战的世界。那是由于弗兰西斯·菲迪南及其夫人被暗杀而引发的一场战争。

本世纪的前14年被许多欧洲人看作黄金时代。无数位作家描写这个时期的稳定、普遍的幸福感、大众文化的广泛传播、满意的精神生活、视野的扩大和社会的不平等的减少。他们颂扬思想自由和美好生活，似乎是在描绘一个二十世纪的伊甸园。所有这一切都确实存在，但同时也存在着贫困、大规模失业、社会不平等、饥饿、疾病和早夭。世界的大部